

[Zadajte text]

**Zmluva o spracúvaní osobných údajov**  
**číslo u Sprostredkovateľa: SL/OOU/SLDK/3**  
**číslo u Prevádzkovateľa: R-6725/2015**

uzavretá na základe § 8 ods. 1 a nasl. zákona NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov  
a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení  
Obchodného zákonníka v platnom znení  
(ďalej len „Zmluva“)

**Čl. I.I. Zmluvné strany**

<b>Prevádzkovateľ:</b>	<b>Technická univerzita vo Zvolene</b>
sídlo:	ul. T.G: Masaryka 24, 960 53 Zvolen
právna forma:	verejnoprávna inštitúcia
zastúpený:	prof. Ing. Rudolf Kropil, CSc., rektor
IČO:	00397440
IČ DPH:	SK 2020474808
osoby zodpovedné za plnenie zmluvy:	Ing. Eva Strapcová, SLDK Ing. Daniela Ukropová, CIT

(ďalej len „Prevádzkovateľ“)

a

<b>Sprostredkovateľ:</b>	<b>COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.</b>
sídlo:	Bratislavská 57, 908 48 Kopčany
právna forma:	spoločnosť s ručením obmedzeným
zastúpený:	<b>Ing. Nadežda Andrejčíková, PhD.</b> , konateľ spoločnosti
IČO:	36232513
DIČ:	2020185497
IČ DPH:	SK2020185497
č. účtu:	251305490/0900

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, oddiel: Sro, vložka č. 11514/T.

(ďalej len „Sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sú ďalej spoločne označovaní ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne ako „Zmluvná strana“).

**Čl. I.II. Vyhlásenia Zmluvných strán**

1. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa bral do úvahy jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov a že prijal potrebné bezpečnostné opatrenia zodpovedajúce spôsobe spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy. Spracúvať osobné údaje bude Prevádzkovateľ.

Zmluvné strany sa dohodli, že uzatvárajú túto Zmluvu za nasledujúcich podmienok:

## **Čl. II. Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je poverenie Sprostredkovateľa Prevádzkovateľom, aby pre Prevádzkovateľa v zmysle Zmluvy o nájme č.SL1010106, č.1394/2005 (TUZVO) poskytoval hardvérové a softvérové prostredie tak, aby Prevádzkovateľ bol schopný kontinuálne vykonávať a zabezpečovať činnosti v oblasti spracúvania osobných údajov v automatizovanom knižnično–informačnom systéme, ktorý Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi k tejto činnosti poskytol vrátane hardvérového vybavenia. Prevádzkovateľ bude spracúvať osobné údaje formou ich:
  - a) získavania,
  - b) zhromažďovania,
  - c) zaznamenávania,
  - d) usporadúvania,
  - e) uchovávaní,
  - f) prehliadania,(ďalej len „Služby“).
2. Účelom spracúvania osobných údajov v informačnom systéme **Advanced Rapid Library** (ďalej aj „ARL“) je evidencia osôb za účelom realizácie služieb knižnice.
3. Na základe tejto Zmluvy bude Prevádzkovateľ osobné údaje spracúvať za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Touto Zmluvou sa zabezpečuje ochrana nasledovných infotypov osobných údajov, a to:
  - a) priezvisko,
  - b) meno,
  - c) titul,
  - d) adresa trvalého pobytu,
  - e) dátum narodenia,
  - f) číslo občianskeho preukazu alebo cestovného pasu,
  - g) vzdelanie, status osoby,
  - h) telefón,
  - i) e-mail,
  - j) pracovisko (fakulta/katedra), len v prípade pracovísk Prevádzkovateľa,
  - k) vypožičané publikácie,
  - l) identifikačné číslo používateľa.(ďalej len „zoznam osobných údajov, ktoré sa budú spracúvať“)
4. Dotknutými osobami sú na účely tejto Zmluvy fyzické alebo právnické osoby – používatelia knižnice Prevádzkovateľa a používatelia systému - zamestnanci knižnice Prevádzkovateľa, ktorí pracujú s informačným systémom ARL.

## **Čl. III. Zásady a podmienky spracúvania osobných údajov vrátane zoznamu povolených operácií s osobnými údajmi**

Zmluvné strany sa dohodli na týchto zásadách a podmienkach spracúvania osobných údajov:

1. Prevádzkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje poskytnuté dotknutými osobami v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a dojednaných v tejto Zmluve.
2. Prevádzkovateľ je oprávnený spracúvať len tie údaje, ktoré zodpovedajú účelu ich spracúvania, pričom má povinnosť, okrem iného:
  - a) spracúvať osobné údaje len na určené účely;
  - b) spracúvať len také osobné údaje, ktoré rozsahom a obsahom zodpovedajú určenému účelu a sú nevyhnutné pre jeho dosiahnutie;

- c) udržiavať osobné údaje získané na rozdielne účely oddelene a zabezpečiť, aby osobné údaje boli spracúvané iba spôsobom, ktorý zodpovedá účelu, pre ktorý boli zhromaždené;
  - d) spracúvať iba správne, kompletne a aktuálne osobné údaje vo vzťahu k účelu ich spracúvania a naložiť s nesprávnymi a nekompletnými údajmi v súlade so Zákonom;
  - e) spracúvať osobné údaje v súlade s dobrými mravmi a konať spôsobom, ktorý nie je v rozpore so Zákonom, ani inými právnymi predpismi a ani ich neobchádza.
3. Sprostredkovateľ je oprávnený pre účely plnenia tejto Zmluvy vykonávať len operácie, ktoré sú nevyhnuté pre splnenie účelu spracúvania osobných údajov Prevádzkovateľa a ktoré zahŕňajú:
- a) poskytovanie prostredia pre vedenie a aktualizáciu zoznamu čitateľov Prevádzkovateľom v systéme ARL,
  - b) úpravy v dátach spracúvaných Prevádzkovateľom v systéme ARL podľa požiadaviek Prevádzkovateľa,
  - c) správu a zálohovanie databáz,
  - d) štatistiky z databáz podľa požiadaviek Prevádzkovateľa,
  - e) správu používateľov systému – pracovníkov knižnice Prevádzkovateľa, tvorbu používateľských kont a pridelovanie prístupových práv,
  - f) správu doplňujúcich systémov súvisiacich s využívaním ARL (kontá používateľov na webových sídlach Sprostredkovateľa, vo wiki systémoch, atď.)
4. Prevádzkovateľ si vyhradzuje právo rozhodnúť o poskytovaní získaných osobných údajov z informačného systému tretím stranám, ktoré môže byť vykonané iba na základe predchádzajúceho písomného súhlasu vydaného oprávneným zástupcom Prevádzkovateľa.
5. V súvislosti so spracúvaním osobných údajov sa Prevádzkovateľ zaväzuje poskytovať Sprostredkovateľovi správne a aktuálne osobné údaje; tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za pravdivosť poskytnutých osobných údajov.
6. Ak sa požaduje poskytnutie (overenie) osobných údajov v súvislosti s prevádzkovaním informačného systému ARL, Prevádzkovateľ tieto poskytne Sprostredkovateľovi elektronickou formou v termíne do troch týždňov od zaslania požiadavky. Zodpovednou osobou za prípravu a odovzdanie osobných údajov dotknutých osôb na strane Prevádzkovateľa je Ing. Eva Strapcová. Oprávnenou osobou za prevzatie osobných údajov dotknutých osôb na strane Sprostredkovateľa je ku dňu uzavretia tejto zmluvy a následne v priebehu plnenia tejto zmluvy Mgr. Ján Rýzek, prípadne Sprostredkovateľom poverený zástupca.
7. Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá Sprostredkovateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Sprostredkovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov v informačnom systéme ARL, a to formou a za podmienok stanovených Zákonom. Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od Sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa tohto bodu.
8. Sprostredkovateľ a jeho zamestnanci, ktorí prichádzajú do styku s osobnými údajmi dotknutých osôb, sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od Prevádzkovateľa, pričom povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov, resp. aj po skončení zmluvného vzťahu. O tejto povinnosti je Sprostredkovateľ povinný poučiť aj svojich zamestnancov, ostatné ním poverené osoby, ako aj všetky osoby, ktoré prídu u neho do styku s uvedenými osobnými údajmi. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov.
9. Sprostredkovateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť vlastné oprávnené osoby o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platných právnych predpisov, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.
10. Sprostredkovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Prevádzkovateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.

11. Prevádzkovateľ aj Sprostredkovateľ sa zaväzujú rešpektovať právo dotknutej osoby na informácie súvisiace so spracúvaním jej osobných údajov v informačnom systéme, pokiaľ si ho písomne uplatní.
12. Sprostredkovateľ je povinný preukázať Prevádzkovateľovi spôsobilosť na výkon zmluvne dohodnutých činností.
13. Prevádzkovateľ zodpovedá v plnom rozsahu za dodržiavanie Zákona pri získavaní osobných údajov dotknutých osôb vrátane ustanovenia § 15 Zákona. V prípade, že zo Zákona vyplýva povinnosť Prevádzkovateľa získať preukázateľným spôsobom súhlas dotknutých osôb so spracovaním ich osobných údajov (podľa ustanovenia § 11 Zákona), Prevádzkovateľ zodpovedá za zabezpečenie súhlasu dotknutých osôb a ich informovanie o tom, že spracúvanie osobných údajov je vykonávané v knižnično-informačnom systéme ARL poskytovanom Sprostredkovateľom.
14. Sprostredkovateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov, najneskôr však pred ukončením platnosti tejto Zmluvy, bezodkladne odovzdá Prevádzkovateľovi všetky osobné údaje a doklady súvisiace s ich spracúvaním v informačnom systéme, ktoré mu boli poskytnuté Prevádzkovateľom alebo dotknutými osobami, a to aj v prístupnej elektronickej forme, ak existuje. Ak to nie je možné, zabezpečí bezodkladnú likvidáciu osobných údajov v súlade so Zákomom. Prevádzkovateľ po skončení účelu spracúvania osobných údajov zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.
15. Služby podľa tejto Zmluvy vykonáva Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa bezodplatne.

#### **Čl. IV. Doba platnosti zmluvy**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
2. Zmluvu možno zrušiť písomnou dohodou alebo výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu.
3. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

#### **Čl. V. Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
2. Účinnosť táto Zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „CRZ“).
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto Zmluva podlieha zverejneniu v CRZ v zmysle ust. § 5a ods. 1 a ods. 4 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, preto súhlasia s jej zverejnením v plnom rozsahu.
4. Na hardvérovom vybavení sprostredkovateľa budú osobné údaje dotknutých osôb prevádzkovateľa uložené najskôr odo dňa nadobudnutia jej účinnosti podľa bodu 2 tejto Zmluvy.
5. Právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia prísl. ustanoveniami zákona NR SR č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, v ostatnom sa riadia prísl. ust. Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že túto Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že táto Zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si ju riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
8. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je

neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli zmluvných strán a účelu podľa tejto Zmluvy.

9. Táto Zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
10. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, pričom Prevádzkovateľ dostane tri rovnopisy a Sprostredkovateľ dostane dva rovnopisy.

Vo Zvolene dňa 30.6.2015

V Kopčanoch dňa 29.6.2015

za Prevádzkovateľa:

za Sprostredkovateľa:

-----  
prof. Ing. Rudolf Kropil, CSc.  
rektor TU vo Zvolene

-----  
Ing. Nadežda Andrejčíková, PhD.  
konateľ spoločnosti

-----  
Ing. Eva Strapcová, SLDK  
zodpovedná za plnenie zmluvy

-----  
Ing. Daniela Ukropová, CIT  
zodpovedná za plnenie zmluvy